



SAD - Trasporto Locale s.p.a.  
SAD - Nahverkehr A.G.

39100 Bolzano/Bozen  
Corso Italia 13/N - Italianallee 13/N  
tel. 0471 450111 telefax 0471 450296

Bolzano/Bozen, 13.03.2014

**COMUNICATO DI PUBBLICA UTILITA' DA  
RENDERE NOTO AI SENSI DELL'ART. 2,  
COMMA 6 DELLA LEGGE 12.6.1990 N. 146**

**MITTEILUNG VON ÖFFENTLICHEM  
INTERESSE, DIE IM SINNE DES ART. 2, ABS.  
6 DES GESETZES NR. 146 VOM 12.6.1990 ZU  
VERÖFFENTLICHEN IST**

Vista:

- la proclamazione di uno sciopero nazionale di **24 ore** del trasporto pubblico locale da parte di FILT CGIL, FIT SGB CISL, UIL SGK, FAISA CISAL e ASGB

Vista:

- la proclamazione di uno sciopero del trasporto pubblico locale dell'azienda SAD di **4 ore** indetto dalla FILT CGIL, FIT SGB CISL, UIL SGK, ASGB e Or.S.A.

- Da die Gewerkschaften FILT CGIL, FIT SGB CISL, UIL SGK, FAISA CISAL und ASGB einen **24-stündigen** italienweiten Streik des öffentlichen Personenverkehrs ausgerufen haben;
- Da die Gewerkschaften FILT CGIL, FIT SGB CISL, UIL SGK, ASGB und Or.S.A. einen **4-stündigen** Streik des öffentlichen Personenverkehrs des Betriebs SAD ausgerufen haben;

il giorno di

**Mercoledì 19 MARZO 2014**

kann es am

**Mittwoch, den 19. MÄRZ 2014**

sulle linee SAD si potranno verificare disservizi.

zu streikbedingten Unzulänglichkeiten bei den Diensten der SAD kommen.

LO SCIOPERO E' COSI' ARTICOLATO:

DER STREIK IST WIE FOLGT VORGESEHEN:

- Per i servizi extraurbani della SAD su gomma e su impianti fissi (Funicolare Mendola, funivia e tramvia del Renon e funivia di S. Genesio) l'astensione dal lavoro è prevista per:

**Mercoledì 19 MARZO 2014  
dalle ore 00.01 alle ore 23.59**

fatti salvi i servizi minimi garantiti nelle fasce orarie dalle 6.00 alle 9.00 e dalle 12.00 alle 15.00. Le corse in partenza prima delle ore 9.00 e delle ore 15.00 arriveranno comunque al capolinea.

- Für die außerstädtischen Busdienste der SAD und die fixen Anlagen (Standseilbahn Mendel, Seilbahn und Trambahn Ritten und Seilbahn Jenesien) ist folgende Arbeitsniederlegung vorgesehen:

**Mittwoch, den 19. MÄRZ 2014  
von 00.01 Uhr bis 23.59 Uhr**

ausgenommen die gewährleisteten Mindestdienste in den Zeitabschnitten: von 6.00 Uhr bis 9.00 Uhr und von 12.00 Uhr bis 15.00 Uhr. Die Dienste mit Abfahrt vor 9.00 Uhr und vor 15.00 Uhr erreichen auf jeden Fall die Endhaltestelle.

- Per le biglietterie SAD: intera prestazione lavorativa
- Per le officine e gli uffici SAD: intera prestazione lavorativa

- SAD - Fahrkartenschalter: gesamte Tagesschicht
- Werkstätten und Verwaltung der SAD: gesamte Tagesschicht



SAD - Trasporto Locale s.p.a.  
SAD - Nahverkehr A.G.

- Per i servizi ferroviari SAD l'astensione dal lavoro è prevista per  
**Mercoledì 19 MARZO 2014**  
dalle ore 00.01 alle ore 23.59

Nelle fasce orarie dalle ore 6.00 alle 9.00 e dalle ore 18.00 alle 21.00 saranno garantiti i seguenti treni:

- Sulla linea Merano – Malles:

***in partenza da Merano:***

treno 103 delle ore 06:38  
treno 105 delle ore 07:16  
treno 201 delle ore 07:46  
treno 107 delle ore 08:16  
treno 127 delle ore 18:16  
treno 129 delle ore 19:16  
treno 131 delle ore 19:46  
treno 133 delle ore 20:46

***in partenza da Malles:***

treno 104 delle ore 06:16  
treno 202 delle ore 07:03  
treno 106 delle ore 07:20  
treno 108 delle ore 08:20  
treno 128 delle ore 18:20  
treno 226 delle ore 19:03  
treno 130 delle ore 19:20  
treno 132 delle ore 20:20

- Sulla linea Bolzano – Merano

***in partenza da Bolzano***

treno 24679 delle ore 06:26  
treno 24671 delle ore 07:35  
treno 1877 delle ore 08.35  
treno 24693 delle ore 18:35

***in partenza da Merano:***

treno 24672 delle ore 06:36  
treno 24680 delle ore 07:45  
treno 24682 delle ore 08:46  
treno 1878 delle ore 19:46

- Sulla linea Fortezza – S. Candido:

***in partenza da Fortezza:***

treno 24641 delle ore 06:17  
treno 24603 delle ore 06:50  
treno 24643 delle ore 07:20  
treno 24605 delle ore 07:50  
treno 24667 delle ore 18:20  
treno 24627 delle ore 18:50  
treno 24669 delle ore 19:20  
treno 24629 delle ore 19:50

- Für die SAD Bahndienste ist folgende Arbeitsniederlegung vorgesehen:  
**Mittwoch, den 19. MÄRZ 2014**  
von 00.01 Uhr bis 23.59 Uhr

Von 6.00 bis 9.00 Uhr und von 18.00 bis 21.00 Uhr werden folgende Bahndienste gewährleistet:

- Auf der Linie Meran – Mals:

***Abfahrt in Meran:***

Zug 103 um 06:38 Uhr  
Zug 105 um 07:16 Uhr  
Zug 201 um 07:46 Uhr  
Zug 107 um 08:16 Uhr  
Zug 127 um 18:16 Uhr  
Zug 129 um 19:16 Uhr  
Zug 131 um 19:46 Uhr  
Zug 133 um 20:46 Uhr

***Abfahrt in Mals:***

Zug 104 um 06:16 Uhr  
Zug 202 um 07:03 Uhr  
Zug 106 um 07:20 Uhr  
Zug 108 um 08:20 Uhr  
Zug 128 um 18:20 Uhr  
Zug 226 um 19:03 Uhr  
Zug 130 um 19:20 Uhr  
Zug 132 um 20:20 Uhr

- Auf der Linie Bozen - Meran:

***Abfahrt in Bozen:***

Zug 24679 um 06:26 Uhr  
Zug 24671 um 07:35 Uhr  
Zug 1877 um 08.35 Uhr  
Zug 24693 um 18:35 Uhr

***Abfahrt in Meran:***

Zug 24672 um 06:36 Uhr  
Zug 24680 um 07:45 Uhr  
Zug 24682 um 08:46 Uhr  
Zug 1878 um 19:46 Uhr

- Auf der Linie Franzensfeste - Innichen:

***Abfahrt in Franzensfeste:***

Zug 24641 um 06:17 Uhr  
Zug 24603 um 06:50 Uhr  
Zug 24643 um 07:20 Uhr  
Zug 24605 um 07:50 Uhr  
Zug 24667 um 18:20 Uhr  
Zug 24627 um 18:50 Uhr  
Zug 24669 um 19:20 Uhr  
Zug 24629 um 19:50 Uhr

***In partenza da S. Candido:***

treno 24640 delle ore 06:20  
treno 24644 delle ore 07:20  
treno 24604 delle ore 07:50  
treno 24646 delle ore 08:20  
treno 24666 delle ore 18:20  
treno 24626 delle ore 18:50  
treno 24628 delle ore 19:50

**- Sulla linea Brennero – Bolzano:**

***in partenza da Bolzano per Fortezza:***  
treno 24672 delle ore 07:29

***in partenza da Fortezza per Bolzano:***  
treno 24671 delle ore 06:40

***in partenza da Bolzano per Brennero:***  
treno 1878 delle ore 20:31

***in partenza da Brennero per Bolzano:***  
treno 1877 delle ore 07:02

SAD Trasporto Locale SpA

***Abfahrt in Innichen:***

Zug 24640 um 06:20 Uhr  
Zug 24644 um 07:20 Uhr  
Zug 24604 um 07:50 Uhr  
Zug 24646 um 08:20 Uhr  
Zug 24666 um 18:20 Uhr  
Zug 24626 um 18:50 Uhr  
Zug 24628 um 19:50 Uhr

**- Auf der Linie Brenner – Bozen:**

***Abfahrt in Bozen nach Franzensfeste:***  
Zug 24672 um 07:29 Uhr

***Abfahrt in Franzensfeste nach Bozen:***  
Zug 24671 um 06:40 Uhr

***Abfahrt in Bozen nach Brenner***  
Zug 1878 um 20:31 Uhr

***Abfahrt in Brenner nach Bozen:***  
Zug 1877 um 07:02 Uhr

SAD Nahverkehr AG